

# *beper*

- TOSTAFETTE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- TOASTER - USE INSTRUCTIONS
- GRILLE-PAIN - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- BRÖTCHENAUFSATZ - BETRIEBSANLEITUNG
- TOSTADORA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- PRĂJITOR DE PÂINE - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- TOASTOVAČ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ
- BROODROOSTER - HANDLEIDING



Class I   

Cod.: BT.110

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 7
FRANÇAIS	.....	pag. 11
DEUTSCH	.....	pag. 16
ESPAÑOL	.....	pag. 21
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 25
ROMÂNĂ	.....	pag. 28
CZECH	.....	pag. 32
NEDERLANDS	.....	pag. 37

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.1**



## **AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### **AVVERTENZE D'USO**

Posizionare il tostapane su superfici stabili e pulite.

Non collocare il tostapane in luoghi dove sono presenti gas infiammabili e collocarlo lontano da sorgenti di calore come forni, stufe, ecc.

Durante l'utilizzo garantire un'adeguata ventilazione tutt'attorno e sopra il tostapane, quindi tenerlo a debita distanza da altri oggetti.

Per uso domestico.

Non lasciare mai il tostapane incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.

Non coprire alcuna parte del tostapane fino a che non si sia completamente raffreddata.

Non utilizzare il tostapane senza il vassoio raccoglibriciole.

Posizionare il vassoio raccoglibriciole nel modo corretto.

Gli alimenti non devono essere di dimensioni tali da ostacolare il loro inserimento negli appositi alloggi per la tostatura.

Non utilizzare il tostapane per riscaldare alimenti ripieni di zucchero, marmellate e conserve, ed alimenti bagnati.

Non inserire il cibo con pellicole di alluminio o simili.

Nel caso in cui l'alimento si stia bruciando, spegnere immediatamente il tostapane.

Fare attenzione nel toccare l'alimento appena riscaldato perché diventa molto caldo, attendere il tempo necessario per non scottarsi.

Non cercare di introdurre con forza alimenti troppo grandi.

Se un alimento dovesse rimanere bloccato, spegnere immediatamente il tostapane e togliere la spina dalla presa di corrente. Un volta raffreddato, capovolgere il tostapane e scuoterlo delicatamente per rimuovere l'alimento bloccato. Non inserire oggetti appuntiti come coltelli, in quanto potrebbero danneggiare le resistenze del tostapane.

La parte superiore e le pareti del tostapane si scaldano molto velocemente, perciò porre molta attenzione a non toccare queste parti durante l'utilizzo del tostapane.

Non provare ad estrarre residui di cibo dall'interno delle fessure di riscaldamento infilando coltelli o oggetti metallici di alcun tipo, questo per evitare scosse elettriche a contatto con gli elementi riscaldanti.

Fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga penzoloni e che sia a debita distanza da fonti di calore.

Non usare il prodotto collegato a timer o temporizzatori esterni.

Qualora il cavo di alimentazione o una qualsiasi parte del prodotto risulti danneggiata rivolgersi al centro di assistenza.

**DESCRIZIONE PRODOTTO Fig.1**

1. Fessure di caricamento
2. Tasto scongelamento
3. Leva di accensione
4. Tasto riscaldamento
5. Tasto stop /cancella
6. Manopola con 7 livelli di tostatura
7. Piedini antiscivolo
8. Raccoglibriciole estraibile

**FUNZIONAMENTO**

Rimuovere l'imballaggio e pulire accuratamente il tostapane.

Posizionare il tostapane su di una superficie piana e stabile.

Inserire le fette di pane nelle fessure.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Agire sulla manopola per impostare il tempo/livello di tostatura desiderata, scegliendo tra i 7 livelli possibili.

Abbassare la leva di accensione, il tostapane si avvierà, allo scadere del tempo/livello di tostatura impostato si spegnerà automaticamente e le fette di pane risaliranno dalle fessure di caricamento.

Se il toast non è sufficientemente tostato, selezionare un livello di tostatura maggiore; al contrario, se risulta troppo scuro, selezionare un livello inferiore. La tostatura può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto stop/cancella; le fette di pane risaliranno dalle fessure di caricamento.

Fate attenzione quando rimuovete le fette di pane perché saranno molto calde.

Il prodotto è anche dotato di due ulteriori funzioni:

**Funzione "scongelamento"**

È possibile tostare le fette di pane scongelate premendo il tasto defrost subito dopo aver abbassato la leva di accensione; il ciclo di cottura sarà prolungato per raggiungere la doratura desiderata. La spia luminosa attorno al pulsante rimarrà accesa fintanto che la funzione sarà in uso.

**Funzione "riscaldamento"**

Per riscaldare del pane già tostato ma raffreddatosi, abbassare la leva di accensione e premere il tasto "riscaldamento".

Il tempo di riscaldamento è fisso e non può essere modificato intervenendo sul controllo del grado di tostatura.

La funzione di riscaldamento può essere interrotta in qualunque momento premendo il pulsante stop/cancella. La spia luminosa attorno al tasto rimarrà accesa fintanto che la funzione sarà in uso.

**SUGGERIMENTI PER UNA MIGLIORE TOSTATURA**

Al primo uso si consiglia di tenere acceso l'apparecchio per qualche minuto per eliminare l'odore di "nuovo". Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo.

Per ottenere migliori risultati, utilizzare fette di pane di spessore, dimensioni e freschezza omogenei. Non inserire alimenti che possano gocciolare durante la cottura. Oltre a rendere impegnative le operazioni di pulizia, possono causare incendi e danni al tostapane stesso. È importante pulire il vassoio raccoglibriciole dopo di ogni utilizzo. Per ottenere una doratura uniforme, suggeriamo di attendere almeno 30 secondi tra una tostatura e l'altra.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione deve essere eseguita dopo aver disinserito il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il tostapane. La parte esterna del tostapane può essere pulita con un panno morbido. Non utilizzare alcool, detersivi abrasivi o detergenti potrebbero danneggiare il tostapane. Non immergere in acqua.

Se un alimento o qualche residuo dovesse rimanere bloccato, dopo aver spento e lasciato raffreddare il tostapane, capovolgere il tostapane e scuoterlo delicatamente per rimuovere l'alimento bloccato. Non inserire oggetti appuntiti come coltelli, in quanto potrebbero danneggiare le resistenze del tostapane.

Dopo ogni utilizzo, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, lasciare raffreddare il tostapane prima di riporlo.

Dopo ogni utilizzo aprire il vano raccoglibriciole e svuotarlo ed eventualmente pulirlo con un panno morbido leggermente umido.

## DATI TECNICI

Potenza 800W

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

## BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

## **GENERAL SAFETY ADVICE**

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.**

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

**ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.**

#### **USE ADVICE**

Place the toaster on a stable and cleaned surface.

Do not use the toaster in presence of inflammable gas and keep away from heat sources such as oven, stove, etc.

When using the toaster do not keep objects near to the appliance, and ensure a good air circulation.

For household use only.

Do never let the toaster working without supervision.

Do not cover parts of the toaster until is completely cool down.

Do not use the toaster without the slide-out crumb tray.

Pay attention to insert correctly the slide-out crumb tray.

The food to be inserted in the slots should not be of too big in order not to block insertion into the toaster.

Do not use the toaster for heating food full of sugar and or jam, or wet bread.

Turn off immediately the toaster if food is burning.

Do not touch the food just removed from the toasted because it is very hot, wait for a wail in order not to burn yourself.

Do not try to put too big pieces of food.

If food is blocked into the toaster, turn the appliance off and unplug it from the socket. Once the toaster is cool remove delicately the food. Do not put sharp objects as knives that could damage resistance of the toaster.

The upper part and walls of the toaster become quickly warm, do not touch these parts when the toaster is working.

Do not try to remove food with knives or metallic objects in general to avoid electric shocks.

Make sure that the cable will not hanging low or get in touch with hot surfaces.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

If the supply cord or any other parts of the appliance will look damaged contact service assistance.



**DESCRIPTION Fig.1**

1. Slots
2. Defrost button
3. Switch lever
4. Reheat button
5. Stop/Cancel button
6. 7 levels toasting knob
7. Anti-slip foot
8. Removable crumb tray

**USE**

Remove all packaging and clean the appliance carefully.

Place the appliance on a stable and flat surface.

Insert pieces of bread in the sandwich slots.

Plug the cord supply into the socket.

Turn the knob to select the toasting level desired between 7 levels.

Put down the switch lever and the toaster start working, it will stop automatically when the time/level is over, bread will rise automatically from the slots.

If bread is not enough toasted, select higher toasting level, or if it is too much toasted, select lower one. The toasting can be stopped in any time by pressing the stop/cancel button; the sandwich will automatically rise from the slots.

Take care while touching the bread as it will be very hot.

The toaster is equipped with 2 additional functions:

**“Defrost” function**

Frozen slices of bread may be toasted by pressing the defrost button immediately after lowering the lever; the toasting cycle will be lengthened in order to achieve the desired browning. The defrost indicator light will remain lit while the defrost function is in use.

**“Reheat” function**

To warm toast that has popped up but gone cold, lower the lever again and then press the 'Reheat' button. Please note that this is fixed reheat time which cannot be adjusted by the browning control. The reheat function can be cancelled at any time by pressing the Stop/Cancel button. The reheat indicator light will remain lit while the reheat function is in use.

**FOR BETTER TOASTING**

When used for the first time, do not put bread into the toaster; that will allow to the heat resistance to pre-heat and to eliminate the smell of “new”. To get better results, use same thickness, size and freshness piece of bread. Do not put food that could make juice or other, in order to prevent from damages or fire and make it hard to clean. The slide-out crumb tray must always be cleaned after each use.

To get homogeneous toasting, it is recommended to wait at least 30 seconds for toasting again.

**CLEANING AND CARE OF THE TOASTER**

Always unplug the cord supply from the socket before cleaning or care. Let the toaster to cool. The external part of the toaster can be cleaned with a smooth cloth. Do not use alcohol, abrasive detergents or every detergent that could damage the toaster. Do not immerse into water. After use, unplug the cord supply from the socket and let the toaster to cool down before store it. If there remain embedded pieces of bread, unplug the cord supply from the socket, turn over and slightly shake the toaster. Do never touch the parts of the toaster with cutting utensils, especially inside the slots.

After each use open the removable crumb tray, empty it and clean with a soft dampened cloth.

## TECHNICAL DATA

Power: 800W

Power supply : 220-240V~50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

## GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **PRECAUTIONS GENERALES**

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.**

## CONSEILS D'UTILISATION

Placer le grille-pain sur une surface stable et propre.

Ne pas placer le grille-pain en présence de gaz inflammables et le tenir loin de sources de chaleurs comme les fours, poêles, etc.

Pendant l'utilisation du grille-pain veiller à la bonne ventilation autour et sur le grille-pain, et donc le tenir loin d'autres objets.

Destiné à usage domestique uniquement.

Ne jamais laisser le grille-pain sans surveillance pensant son fonctionnement.

Ne couvrir aucune partie du grille-pain jusqu'à ce qu'il soit complètement froid.

Ne pas utiliser le grille-pain sans le tiroir ramasse miettes.

Insérer correctement le tiroir ramasse miettes. Utiliser toujours le grille-pain avec les pinces fournies.

Les aliments à insérer dans les pinces ne doivent pas être de trop grande dimension pour ne pas obstruer l'insertion dans le grille-pain.

N'utilisez pas le grille-pain pour chauffer des aliments contenant du sucre, des confitures et des conserves, et des aliments humides.

N'insérez pas les aliments avec du papier aluminium ou similaire.

Si les aliments brûlent, éteignez immédiatement le grille-pain.

Faites attention lorsque vous touchez les aliments fraîchement chauffés car ils deviennent très chauds, prévoyez suffisamment de temps pour éviter les brûlures.

N'essayez pas d'introduire de force des aliments trop gros.

Si un aliment reste coincé, éteignez immédiatement le grille-pain et retirez la bougie de la prise. Une fois refroidi, retournez le grille-pain et secouez-le doucement pour retirer la nourriture coincée. N'insérez pas d'objets pointus tels que des couteaux, car ils pourraient endommager la résistance du grille-pain.

La partie supérieure et les parois du grille-pain chauffent très rapidement, faire donc très attention à ne pas toucher ces parties lors de l'utilisation du grille-pain.

Ne pas tenter de retirer des résidus de nourriture à l'intérieur des fissures en introduisant des couteaux ou objets métalliques en tout genre, afin d'éviter toute décharge électrique au contact des aliments réchauffés.

Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas et qu'il se trouve à une distance de sécurité des sources de chaleur.

N'utilisez pas le produit connecté à des minuteries ou à des minuteries externes.

Si le cordon d'alimentation ou une partie du produit est endommagé, contactez le centre de service.

## DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.1

1. Fentes de chargement
2. Bouton de décongélation
3. Levier d'allumage
4. Bouton de chauffage
5. Touche arrêt / cancel
6. Bouton avec 7 niveaux de dorure
7. Pieds antidérapants
8. Ramasse-miettes amovible

## FONCTIONNEMENT

Retirez l'emballage et nettoyez soigneusement le grille-pain.

Placez le grille-pain sur une surface plane et stable.

Insérer les tranches de pain ou de pain de mie dans les toasteur.

Brancher le câble d'alimentation dans la prise de courant.

Tourner le bouton sur la durée/niveau en fonction de la dorure désirée, en choisissant entre 7 niveaux possibles.

Baisser le levier d'allumage, le grille-pain se met en marche et s'arrête automatiquement une fois le programme terminé, les tranches de pain remonteront des fentes.

Si le pain n'est pas assez grillé, sélectionner un niveau de dorure supérieur, au contraire, s'il est trop grillé, sélectionner un niveau inférieur. La dorure peut être interrompue à n'importe quel moment en appuyant sur la touche arrêt/cancel ; les tranches de pain remonteront des fentes.

Faites attention lorsque vous touchez les aliments fraîchement chauffés car ils deviennent très chauds.

Le produit est également équipé de deux autres fonctions:

### Fonction "Décongélation"

Vous pouvez griller les tranches de pain décongelées en appuyant sur le bouton de décongélation immédiatement après avoir abaissé le levier d'allumage; le cycle de cuisson sera prolongé pour atteindre le brunissement souhaité. Le voyant autour du bouton reste allumé tant que la fonction est utilisée.

### Fonction "Chauffage"

Pour chauffer du pain déjà grillé mais froid, abaissez le levier d'allumage et appuyez sur le bouton "chauffage". Le temps de chauffe est fixe et ne peut être modifié en intervenant sur le contrôle du degré de grillage. La fonction de chauffage peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt /cancel . Le témoin autour du bouton reste allumé tant que la fonction est utilisée.

### SUGGESTIONS POUR UNE MEILLEURE DORURE

Lors de la première utilisation du grille-pain, ne pas introduire le pain à l'intérieur ; de cette façon la résistance se préchauffera et éliminer l'odeur de « neuf ». Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser des tranches de pain d'épaisseur, dimensions et fraîcheur homogènes. Ne pas introduire d'aliments qui pourraient couler pendant la cuisson. Cela peut causer des incendies ou dommages en dehors de le rendre difficile à nettoyer. Le tiroir ramasse miettes doivent être nettoyés à chaque utilisation.

Pour obtenir une dorure uniforme, il est conseillé d'attendre au moins 30 secondes entre une cuisson et l'autre.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU GRILLE PAIN

Toute opération de nettoyage ou entretien doit être effectuée après avoir débranché le câble d'alimentation de la prise de courant. Laisser le grille-pain refroidir. La partie externe du grille-pain peut être nettoyée avec un chiffon doux. Ne pas utiliser d'alcool, détergents abrasifs ou qui pourraient endommager la grille-pain. Ne pas immerger dans l'eau. S'il reste des morceaux de pain encastrés, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, retourner et secouer légèrement le grille-pain. Ne jamais toucher les parties du grille-pain avec des ustensiles coupants, spécialement à l'intérieur des fentes.

Après chaque utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant, laissez le grille-pain refroidir avant de le ranger.

Après chaque utilisation, ouvrez le compartiment à miettes et videz-le et, si nécessaire, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humide.

### DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 800W

Alimentation : 220-240V~50/60Hz

**Dans un soucis de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.



10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

### **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Stellen Sie den Toaster auf stabile und saubere Oberflächen.
- Stellen Sie den Toaster nicht an Orten auf, an denen brennbare Gase vorhanden sind, und stellen Sie ihn von Wärmequellen wie Öfen, usw.
- Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichende Luftzirkulation rund um den Toaster und halten Sie ihn von anderen Gegenständen fern.
- Für den Heimgebrauch.
- Lassen Sie den Toaster während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie keinen Teil des Toasters ab, bis dieser vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie den Toaster nicht ohne Krümelschublade.
- Positionieren Sie das Krümelblech korrekt.
- Lebensmittel dürfen nicht so groß sein, dass das Einbringen in die entsprechenden Toasträume behindert wird.
- Verwenden Sie den Toaster nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln, die mit Zucker, Konfitüren und Konserven gefüllt sind, und feuchten Lebensmitteln.
- Legen Sie das Essen nicht mit Alufolie oder ähnlichem ein.
- Wenn ein Lebensmittel stecken bleibt, schalten Sie den Toaster sofort aus.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das frisch erhitze Lebensmittel berühren, da es sehr heiß wird. Lassen Sie genügend Zeit, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, zu große Lebensmittel gewaltsam einzuführen.
- Wenn ein Lebensmittel stecken bleibt, sofort den Toaster ausschalten und die Zündkerze aus der Steckdose ziehen. Nach dem Abkühlen den Toaster umdrehen und leicht schütteln, um das festsitzende Essen zu entfernen. Führen Sie keine scharfen Gegenstände wie Messer ein, da diese den Widerstand des Toasters beschädigen können.
- Die Oberseite und die Seiten des Toasters heizen sich sehr schnell auf. Seien Sie also sehr vorsichtig, dass Sie diese Teile beim Gebrauch des Toasters nicht berühren.
- Versuchen Sie nicht, Speisereste aus den Heizschlitzen zu entfernen, indem Sie Messer oder Metallgegenstände jeglicher Art einsetzen, um Stromschläge in Kontakt mit den Heizelementen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht hängen bleibt und sich in sicherer Entfernung von Wärmequellen befindet.
- Verwenden Sie nicht das Produkt, das mit Timern oder externen Timern verbunden ist.
- Wenn das Netzkabel oder ein Teil des Produkts beschädigt ist, wenden Sie sich an das Servicecenter.

### **PRODUKTBESCHREIBUNG Fig.1**

1. Ladeschlitz
2. Entfrosten Taste
3. Schalter
4. Heiz Taste
5. Stopp / Abbrechen-Taste
6. Knopf mit 7 Bräunungsstufen
7. Anti-Rutsch-Füße
8. Herausnehmbare Krümelschublade

### **BETRIEB**

Entfernen Sie die Verpackung und reinigen Sie den Toaster vorsichtig.

Stellen Sie den Toaster auf eine ebene und stabile Oberfläche.

Führen Sie die Scheiben Brot in die Schlitze ein.

Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse.

Durch Drehen des Schalters stellen Sie die Zeit/Bräunungsstufen ein und wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad unter den 7 möglichen Stufen.

Drücken sie den Schalter, der Toaster wird starten, nach Ablauf der eingestellten Zeit und nach Erreichung des eingestellten Bräunungsgrads wird sich der Toaster automatisch ausschalten und die Brotscheiben werden aus den Ladeschlitz herauspringen.

Wenn die Toastbrotscheiben nicht ausreichend geröstet sind, wählen Sie eine höhere Bräunungsstufe; im Gegenteil, wenn sie zu dunkel sind, wählen Sie eine niedrigere Stufe. Das Rösten kann durch Drücken der STOP-Taste zu jeder Zeit unterbrochen werden; die Brotscheiben werden dann wieder aus den Ladeschlitz springen

Sei vorsichtig, wenn du die Brotscheiben entfernst, weil sie sehr heiß sind.

### **TIPPS FÜR BESSERE TOASTS**

Bei der ersten Benutzung ist es empfehlenswert, das Gerät ein paar Minuten lang an zu lassen, um den Geruch vom „Neuen“ zu beseitigen. Wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, kann es vorkommen, dass ein wenig Rauch frei gesetzt wird.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie dicke Brotscheiben verwenden, mit homogener Größe und Frische. Führen Sie keine Lebensmittel ein, die während des Toastens abtropfen können. Sie machen die Reinigung schwierig und können außerdem einen Brand und Schäden am Toaster selbst verursachen. Es ist wichtig, die Krümelschublade vor jedem Gebrauch zu reinigen.

Für eine gleichmäßige Bräunung, empfehlen wir mindestens 30 Sekunden zwischen den einzelnen Toast-Vorgängen zu warten.

Das Produkt ist außerdem mit zwei weiteren Funktionen ausgestattet:

#### **“Entfrostern” Funktion**

Sie können die getoasteten Brotscheiben toasten, indem Sie sofort nach dem Absenken des Zündhebels auf die Taste “Entfrostern” drücken. Der Kochzyklus wird verlängert, um die gewünschte Bräunung zu erreichen. Die Kontrollleuchte um die Taste bleibt so lange an, wie die Funktion verwendet wird.

#### **“Heizen” Funktion**

Um bereits geröstetes, aber gekühltes Brot zu erhitzen, senken Sie den Zündhebel und drücken Sie die Taste “Heizen”.

Die Heizzeit ist fest und kann nicht durch Eingreifen in die Steuerung des Toastgrades geändert werden. Die Heizfunktion kann jederzeit durch Drücken der Stop / Abbrechen-Taste unterbrochen werden. Die Kontrollleuchte um die Taste leuchtet so lange, wie die Funktion verwendet wird.

### **REINIGUNG UND PFLEGE**

Jede Reinigungs- und Wartungsarbeit muss nach Herausnahme des Stromkabels aus der Steckdose durchgeführt werden. Lassen Sie den Toaster abkühlen. Die Außenseite des Toasters kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinen Alkohol, Scheuermittel oder Reinigungsmittel die den Toaster beschädigen könnten. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Toaster abkühlen lassen. Sollten Reste im Inneren stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, drehen und schütteln Sie leicht den Toaster. Berühren Sie nie die Toaster-Teile mit scharfen Werkzeugen, insbesondere in den Ladeschächten.

Öffnen Sie nach jedem Gebrauch das Krümelschublade und leeren Sie es. Reinigen Sie es gegebenenfalls mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

### **TECHNISCHE DATEN**

Leistung 800W

Stromversorgung: 220-240V~50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

### **LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

**SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.**

#### **ADVERTENCIAS DE USO**

- Coloque la tostadora en superficies estables y limpias.
- No coloque la tostadora en lugares donde haya gases inflamables y colóquela lejos de fuentes de calor como hornos, estufas, etc.
- Durante el uso, asegúrese de tener una ventilación adecuada alrededor y encima de la tostadora, luego manténgala alejada de otros objetos.
- Para uso doméstico.
- Nunca deje la tostadora desatendida mientras está funcionando.
- No cubra ninguna parte de la tostadora hasta que se haya enfriado por completo.
- No use la tostadora sin la bandeja recogemigas.
- Coloque la bandeja recogemigas correctamente.
- Los productos alimenticios no deben ser de un tamaño tal que impidan su inserción en las salas de tostado apropiadas.
- No use la tostadora para calentar alimentos llenos de azúcar, mermeladas y conservas, y alimentos húmedos.
- No inserte la comida con papel de aluminio o similar.
- En caso de que la comida se esté quemando, apague la tostadora inmediatamente.
- Tenga cuidado al tocar los alimentos recién calentados ya que hace mucho calor, permita suficiente tiempo para evitar quemaduras.
- No intente introducir a la fuerza alimentos demasiado grandes.
- Si un alimento permanece atascado, apague el tostador inmediatamente y quite la bujía del enchufe. Una vez que haya enfriado, voltee la tostadora y sacúdala suavemente para quitar la comida atascada. No inserte objetos filosos como cuchillos, ya que pueden dañar la resistencia de la tostadora.

- La parte superior y los laterales de la tostadora se calientan muy rápido, así que tenga mucho cuidado de no tocar estas partes mientras usa la tostadora.
- No intente extraer residuos de alimentos del interior de las ranuras calefactoras insertando cuchillos u objetos metálicos de ningún tipo, para evitar descargas eléctricas en contacto con los elementos calefactores.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no permanezca colgando y de que esté a una distancia segura de las fuentes de calor.
- No use el producto conectado a temporizadores o temporizadores externos.
- Si el cable de alimentación o cualquier parte del producto está dañado, póngase en contacto con el centro de servicio.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig.1

1. Ranuras de carga
2. Botón de descongelar
3. Llave de encendido
4. Botón de calentamiento
5. Botón de parada
6. Mando con 7 nivel de tostado
7. Pies antideslizantes
8. Bandeja recogemigas

## FUNCIONAMIENTO

Retire el embalaje y limpie cuidadosamente la tostadora.

Coloque la tostadora en una superficie plana y estable.

Introducir en el tostador las rebanadas de pan o pan carré.

Conectar el aparato a la toma de corriente. Girar el mando en el tiempo / nivel de tostado deseado, eligiendo entre los 7 niveles posibles. Bajar la llave de encendido, el tostador de pan se encenderá y al terminar el tiempo fijado se apagará automáticamente y las rebanadas de pan se elevarán desde las ranuras de carga.

Si el sandwich no está lo suficientemente tostado, seleccionar un grado de tueste mayor. Si al contrario está demasiado oscuro, seleccionar un grado inferior. El tostado se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón de parada; las rebanadas de pan se recuperará de las ranuras de carga.

Tenga cuidado al tocar los alimentos recién calentados ya que hace mucho calor.

El producto también está equipado con dos funciones más:

### Función “descongelación”

Puede tostar las rebanadas de pan descongeladas presionando el botón de descongelación inmediatamente después de haber bajado la llave de encendido; el ciclo de cocción se extenderá para alcanzar el dorado deseado. La luz indicadora alrededor del botón permanecerá encendida mientras la función esté en uso.

### Función “Calefacción”

Para calentar el pan ya tostado pero enfriado, baje la llave de encendido y presione el botón “calentar”.

El tiempo de calentamiento es fijo y no puede modificarse interviniendo en el control del grado de tostado. La función de calentamiento se puede interrumpir en cualquier momento presionando el botón de parada. La luz indicadora alrededor del botón permanecerá encendida mientras la función esté en uso.

## CONSEJOS PARA UN MEJOR TUESTE

La primera vez que se utiliza el aparato, no introducir aún el pan. De este modo, con el pre-calentamiento de las resistencias se quema el olor a “nuevo”. Para obtener los mejores resultados, utilizar trozos de pan de espesor, dimensiones y frescura homogéneos. No introducir alimentos que puedan derretirse. Esto, además de dificultar las labores de limpieza del aparato, pueden provocar un incendio. Es además muy importante limpiar la bandejas recogemigas antes de cada uso. Para obtener un tueste uniforme, sugerimos esperar al menos 30 segundos entre una tostadura y otra.

## LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

Cualquier operación de limpieza y mantenimiento debe realizarse tras desenchufar el cable de la corriente. Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder con la limpieza del mismo. La parte externa del aparato puede limpiarse con un paño blando. No usar alcohol o detergentes abrasivos a base de amoníaco. No sumergirlo en agua. Tras cada uso, desenchufar el cable y dejar que el aparato se enfríe antes de repollo.

Si el sandwich se queda pegado, desenchufar, girar el aparato y sacudirlo liberamente. No tocar nunca las partes del tostador de pan con utensilios cortantes, especialmente en el interior de las ranuras de carga. Después de cada uso, abra el compartimento de migas y vacíelo y, si es necesario, límpielo con un paño suave ligeramente humedecido.

#### DATOS TÉCNICOS

Potencia 800W

Alimentación: 220-240V~50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

#### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

#### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
- Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.



## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ**

**Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)**

**ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.**

## **INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

**NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.**

**ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL, ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.**

**DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.**

#### **SFATURI LEGATE DE UTILIZARE**

Puneți prăjitorul de pâine pe o suprafață stabilă și curată.

Nu folosiți prăjitorul de pâine în prezența gazelor inflamabile și țineți-l departe de sursele de căldură precum cuptorul, aragazul etc.

Când folosiți prăjitorul de pâine nu țineți obiecte aproape de aparat, și asigurați o bună circulație a aerului.

Potrivit doar pentru uz casnic.

Nu lăsați prăjitorul de pâine niciodată în funcțiune fără supraveghere.

Nu acoperiți părți ale prăjitorului de pâine decât după ce acesta devine complet rece.

Nu folosiți prăjitorul de pâine fără tăvița detașabilă pentru firimituri.

Aveți grijă să inserați corect tăvița pentru firimituri.

Mâncarea ce urmează să fie prăjită în aparat nu ar trebui să fie prea mare pentru a nu bloca orificiul de inserare în aparat.

Nu folosiți prăjitorul de pâine pentru încălzirea mâncărilor pline de zahăr sau dulceață, sau pentru a încălzi pâine udă.

Opriti imediat prăjitorul de pâine dacă mâncarea arde.

Nu atingeți mâncarea abia scoasă din prăjitor, deoarece este fierbinte, așteptați un pic să nu vă ardeți.

Nu încercați să puneți bucăți prea mari de mâncare.

Dacă mâncarea se blochează în prăjitorul de pâine, opriti aparatul și deconectați-l de la priză. Îndată ce prăjitorul este rece, scoateți mâncarea cu grijă. Nu inserați obiecte ascuțite cum ar fi cuțitele, deoarece ele ar putea deteriora rezistența prăjitorului de pâine.

Partea superioară și pereții prăjitorului se încălzesc repede, nu atingeți aceste părți când prăjitorul de pâine este pus în funcțiune.

Nu încercați să scoateți mâncarea cu cuțitul sau obiecte metalice în general pentru a evita electrocutarea. Trebuie să vă asigurați că nu atârăna cablul de curent respectiv că nu intră în contact cu suprafețe fierbinți. Aparatul nu este potrivit pentru a fi operat printr-un timer extern sau un sistem separat de comutare la distanță. Dacă cablul de curent sau orice altă parte a aparatului se deteriorează luați legătura cu un service autorizat.

### **DESCRIERE Fig.1**

1. Fante
2. Buton Defrost (decongelare)
3. Pârghie
4. Buton Reheat (reîncălzire)
5. Buton Stop/Cancel (oprit/anulat)
6. Buton rotativ cu 7 niveluri de prăjire
7. Picioare antialunecare
8. Tăviță detașabilă pentru firimituri

### **UTILIZARE**

Îndepărtați tot ambalajul și curățați aparatul cu grijă.

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și netedă.

Inserați feliile de pâine în fantele aparatului.

Conectați cablul de curent la priză.

Rotiți butonul pentru a alege nivelul de prăjire dorit alegând din cele 7 niveluri.

Apăsăți pârghia în jos, iar aparatul începe să funcționeze, acesta se va opri automat când expiră timpul/nivelul, pâinea se va ridica automat din fante.

Dacă pâinea nu este suficient de prăjită, alegeți un nivel mai ridicat de prăjire, sau dacă este prea prăjit, alegeți unul mai scăzut. Prăjirea poate fi oprită oricând prin apăsarea butonului de oprire; pâinea prăjită se va ridica automat din fantă.

Aveți grijă la atingerea pâinii deoarece este fierbinte.

Prăjitorul de pâine este echipat cu 2 funcții adiționale:

#### **Funcția "Defrost"**

Feliile de pâine înghețate pot fi prăjite prin apăsarea butonului de decongelare imediat după reducerea nivelului de prăjire; Procesul de prăjire poate fi încetinit pentru a obține gradul de prăjire dorit. Indicatorul luminos de decongelare va rămâne aprins în timpul folosirii funcției de decongelare.

#### **Funcția "Reheat"**

Pentru a încălzi pâinea deja prăjită dar răcită, apăsați pârghia și apăsați butonul „Reheat”. Țineți cont că acesta este un timp fix prestabilit, care nu poate fi ajustat de butonul rotativ pentru selectarea nivelului de prăjire. Funcția de reîncălzire poate fi anulată oricând prin apăsarea butonului de oprire/anulare. Indicatorul luminos de reîncălzire va rămâne aprins în timpul folosirii funcției de reîncălzire.

### **PENTRU PRĂJIRE MAI BUNĂ**

Când este folosit pentru prima dată, nu puneți pâine în aparat; acesta va permite rezistenței de căldură să se preîncălzească și să elimine mirosul de „nou”. Pentru a obține rezultate mai bune, folosiți felii de pâine de aceeași grosime, mărime și prospețime. Nu puneți mâncare care ar putea emana suc sau altele, pentru a-l preveni de deteriorări sau incendiu respectiv să nu îl faceți greu de curățat. Tăvița detașabilă pentru firimituri trebuie curățată întotdeauna după fiecare folosire.

Pentru a obține o prăjire omogenă, este recomandat să așteptați cel puțin 30 secunde pentru a prăji din nou.

### **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRĂJITORULUI DE PÂINE**

Deconectați întotdeauna cablul de curent de la priză înainte de curățare sau întreținere. Lăsați prăjitorul de pâine să se răcească. Partea exterioară a prăjitorului de pâine poate fi curățată cu un prosop moale. Nu folosiți alcool sanitar, detergent abraziv sau orice alt detergent care ar putea deteriora prăjitorul de pâine. Nu îl cufundați în apă. După folosire deconectați cablul de curent de la priză și lăsați prăjitorul de pâine să se răcească înainte de depozitare. Dacă rămân bucăți de pâine blocate, deconectați cablul de curent de la priză, întoarceți prăjitorul de pâine și scuturați ușor prăjitorul de pâine. Nu atingeți niciodată părțile prăjitorului de pâine cu ustensile pentru tăiat, în special în fante.

După fiecare folosire deschideți tăvița detașabilă pentru firimituri, goliți-o și curățați-o cu un prosop moale umezit.

**DATE TEHNICE:**

Putere: 800W

Alimentare: 220-240V~50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

**CONTACTAȚI DISTRIBUITORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUITORUL DVS.**

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.



Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**POKUD SE ROZHODNETE PŘÍSTROJ DÁLE NEVYUŽÍVAT, ODPOJTE JEJ OD NAPĚTÍ A PŘEŘÍZŇETE NAPÁJECÍ KABEL, ABY SE PŘÍSTROJ STAL NEFUNKČNÍM. UČIŇTE TAKÉ NEFUNKČNÍMI NEBEZPEČNÉ ČÁSTI VÝROBKU, ZEJMÉNA KVŮLI DĚTEM, KTERÉ SI MOHOU S VÝROBKEM HRÁT.**

#### **RADY PRO POUŽITÍ**

Při použití umístěte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Při provozu neumísťujte žádné předměty v blízkosti spotřebiče a zajistěte dobrou cirkulaci vzduchu.

Určeno pouze pro domácí použití.

Nikdy nenechávejte přístroj při provozu bez dozoru.

Nepokládejte části hrnce, dokud nebude zcela vychladnout.

Nepoužívejte toustovač bez vysouvacího zásobníku na drobky.

Dbejte na správné vložení vysouvacího zásobníku na drobky.

Potraviny, které se vkládají do slotů, by neměly být příliš velké, aby nedošlo k zablokování slotu.

Nepoužívejte toastovač k ohřevu jídla plného cukru nebo džemu nebo k sušení vlhkého chleba.

Okamžitě vypněte toastovač, pokud se jídlo uvnitř vzřálo.

Dejte pozor při vyndávání potravit z toastovače, jídlo může být velice horké a hrozilo by popálením. Počkejte chvíli, než jídlo vychladne.

Pokud je potravina zablokována ve slotu, vypněte spotřebič a odpojte jej od zásuvky. Nechte přístroj vychladnout a následně jemně potraviny vyndejte. Nepoužívejte ostré předměty jako jsou nože, mohlo by dojít k poškození toastovače.

Horní část a postranní stěny přístroje se velice rychle zahřejí, nedotýkejte se těchto částí při provozu, mohlo by dojít k popálení.

Nikdy nevyndávejte potraviny z přístroje pomocí nože nebo kovovými nástroji, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Nevkládejte do přístroje žádné nadměrně velké potraviny, kovové fólie, přibory nebo nástroje. Mohli byste zapříčinit požár nebo zkrat.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty, kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo, aby se o něj nezakopávalo.

Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.

Je-li přívodní vedení přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

### **POPIS PŘÍSTROJE Fig.1**

1. Otvory (sloty)
2. Tlačítko rozmrazování
3. Páka spínače
4. Tlačítko opětovného ohřevu
5. Tlačítko Stop / Storno
6. 7 úrovní opékání
7. Protiskluzové nohy
8. Vyjímatelný zásobník na drobky

### **POUŽITÍ**

Odstraňte všechny obaly a pečlivě očistěte spotřebič.

Umístěte spotřebič na stabilní a rovný povrch.

Vložte kusy chleba do sendvičových otvorů.

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Otočením knoflíku vyberte požadovanou úroveň opékání mezi 7 úrovněmi.

Posuňte páku spínače dolů a přístroj začne pracovat, automaticky se zastaví jakmile uplyne čas zvolené úrovně a toast automaticky vyskočí ve slotech nahoru.

Pokud není toast dostatečně upečen, vyberte vyšší úroveň opékání. Pokud je toast příliš opečen, zvolte nižší úroveň. Opékání může být kdykoliv zastaveno kdykoliv stisknutím tlačítka Stop / Storno; toast automaticky vyskočí nahoru.

Dávejte pozor při vyndávání potravit z toastovače, jídlo může být velice horké.

### **Toaster je vybaven dvěma dalšími funkcemi:**

**Funkce "Rozmrazování"**

Zmrazené plátky chleba mohou být opečené stisknutím tlačítka rozmrazování ihned po spuštění páky spínače; cyklus opékání bude prodloužen, aby se dosáhlo požadovaného opečení. Kontrolka rozmrazování zůstane svítit, pokud je funkce používána.

### **Funkce "Ohřívání"**

Chcete-li ohřát toast, který byl dříve opečen, ale vychladnul, znovu spusťte páku a stiskněte tlačítko "Reheat". Vezměte prosím na vědomí, že se jedná o pevný čas ohřevu, který nelze nastavit ovládáním. Funkci opětovného ohřevu lze kdykoli zrušit stisknutím tlačítka Stop / Storno. Kontrolka opětovného ohřevu zůstane svítit, pokud je funkce používána.

### **PRO LEPŠÍ TOASTOVÁNÍ**

Při prvním použití přístroje nevkládejte ihned chleba do přístroje. Spusťte přístroj naprázdno. To pomůže eliminovat zápach nového přístroje. Při dalších použitích přístroje je doporučeno vždy před prvním toastem pustit přístroj naprázdno. To pomůže toaster předehřát. Chcete-li dosáhnout lepších výsledků, použijte vždy stejnou tloušťku, velikost a čerstvý kus chleba. Nevkládejte potraviny, které by mohly pustit šťávu nebo jinou tekutinu, zabráníte tak možnému poškození nebo vznícení. Zároveň by bylo těžké přístroj vyčistit. Po každém použití musí být podavač toastů vždy vyčištěn. Pro homogenní opékání doporučujeme počkat s novým opékáním nejméně 30 vteřin po předchozím opékání.

### **ČIŠTĚNÍ A PÉČE O TOASTER**

Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Nechte toastovač vychladnout. Vnější část může být vyčištěna měkkým hadříkem. Nepoužívejte alkohol, abrazivní čisticí prostředky ani žádné mycí prostředky, které by mohly poškodit toaster. Neponořujte do vody. Po použití odpojte napájecí šňůru ze zásuvky a nechte toaster vychladnout, po vychladnutí toaster ukliděte. Pokud zůstanou uvnitř toastovače kusy chleba, odpojte napájecí šňůru ze zásuvky, počkejte až toaster vychladne. Následně toaster otočte a lehce zatřeste. Pro vyndání nepoužívejte ostré předměty jako jsou nože, mohlo by dojít k poškození toastovače. Po každém použití otevřete vyjímatelný zásobník na drobky, vyprázdněte jej a očistěte jemným navlhčeným hadříkem.

**TECHNICKÁ DATA**

Výkon: 800W

Napájení: 220-240V~50/60Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**

Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotrebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesý pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržáním pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

**KONTAKTUJTE DISTRIBUTORA VE VAŠÍ ZEMI PŘÍPADNĚ KONTAKTUJTE PRODEJNÍ ODDĚLENÍ BEPER, E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), KTERÝ PŘEDÁ VÁŠ POŽADAVEK NA LOKÁLNÍHO DISTRIBUTORA.**

## **ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**ZORG ER OOK VOOR DAT ALLE GEVAARLIJKE ONDERDELEN ONBRUIKBAAR WORDEN GEMAAKT, MET NAME MET HET OOG OP KINDEREN DIE MET HET APPARAAT Zouden KUNNEN GAAN SPELEN.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

NEEM CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR IN UW LAND OF DE AFTER SALES-AFDELING VAN BEPER.  
E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) EN WE ZORGEN ERVOOR DAT UW BERICHT BIJ UW DISTRIBUTEUR TE-RECHT KOMT.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[beper.com](http://beper.com)

